

<i>Elektrická vyhřívací přikrývka</i> • NÁVOD K OBSLUZE	<b>CZ</b> 3-9
<i>Elektrická vyhrievacia prikrývka</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	<b>SK</b> 10-16
<i>Electric heating blanket</i> • INSTRUCTIONS FOR USE	<b>GB</b> 17-23
<i>Elektromos melegítő pléd</i> • HASZNÁLATI UTASÍTÁS	<b>H</b> 24-30
<i>Koc elektryczny</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	<b>PL</b> 31-37
<i>Elektro-Heizplatte</i> • BEDIENUNGSANLEITUNG	<b>D</b> 38-43



<b>CZ</b>	I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ	3
	II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)	6
	III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ	6
	IV. ÚDRŽBA	7
	V. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	8
	VI. EKOLOGIE	8
	VII. TECHNICKÉ ÚDAJE	8
<b>SK</b>	I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA	10
	II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1)	13
	III. PRÍPRAVA A POUŽITIE	13
	IV. ÚDRŽBA	14
	V. RIEŠENIE PROBLÉMOV	15
	VI. EKOLÓGIA	15
	VII. TECHNICKÉ ÚDAJE	15
<b>GB</b>	I. SAFETY WARNING	17
	II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (fig. 1)	20
	III. PREPARATION AND USE	20
	IV. MAINTENANCE	21
	V. TROUBLESHOOTING	22
	VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION	22
	VII. TECHNICAL DATA	22
<b>HU</b>	I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	24
	II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)	27
	III. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	27
	IV. KARBANTARTÁS	28
	V. HIBAE LHÁRÍTÁS	29
	VI. KÖRNYEZETVÉDELEM	29
	VII. MŰSZAKI ADATOK	29
<b>PL</b>	I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	31
	II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)	34
	III. PRZYGOTOWANIE I UŻYCIE	34
	IV. KONSERWACJA	35
	V. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	36
	VI. EKOLOGIA	36
	VII. DANE TECHNICZNE	36
<b>D</b>	I. SICHERHEITSHINWEISE	38
	II. BESCHREIBUNG DES VERBRAUCHERS (Abb. 1)	40
	III. VORBEREITUNG UND BENUTZUNG	40
	IV. WARTUNG	41
	V. PROBLEMLÖSUNGEN	42
	VI. UMWELT	42
	VII. TECHNISCHE ANGABEN	43

## eta 4325

### NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazník, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

### I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



- **Důležité instrukce. Uschovejte pro pozdější použití.**
- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- **Deka je určena jako vrchní příkrývka.**
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 3 let a mladší než 8 let pod dozorem a s řídicím zařízením nastaveným vždy na minimální hodnotu teploty.
- Před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Jestliže je napájecí přívod nebo propojovací přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně nebo upadl na zem a poškodil se, poškodil se a je netěsný. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.

- POZOR: Spotřebič není určen pro činnost prostřednictvím vnějšího časového spínače, dálkového ovládání nebo jakékoli jiné součásti, která spíná spotřebič automaticky, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud by byl spotřebič zakryt nebo nesprávně umístěn v okamžiku uvedené spotřebiče do činnosti.
- Vrchní příkrývku nesmotávejte a nezabalujte se do ní. Postel a matrace by měly být takové, aby na nich příkrývka mohla ležet rovně. Pokud toto nemůže být splněno, příkrývku nepoužívejte. Vyhněte se jejímu přehřívání.
- Vrchní příkrývku neskládejte pokud je zapnutá, nechte ji před uložením vychladnout.
- Vrchní příkrývku uskladněte na suchém místě a nedávejte na její povrch předměty, abyste zabránili zřasení. Při dalším použití po uskladnění byste měli příkrývku důkladně zkontrolovat. Pokud jsou jakkoliv porušeny přívodní kabely, příkrývku nepoužívejte.
- Pravidelně kontrolujte stav spotřebiče a napájecího přívodu, zda nejeví známky opotřebení nebo poškození. Pokud se takové známky objeví, pokud byl spotřebič nesprávně používán nebo nepracuje, vrátit ho před jakýmkoli dalším použitím dodavateli.
- Tento produkt není určen pro lékařské použití v nemocnici.
- Nepoužívejte spotřebič, je-li vlhký nebo mokrý.
- Tento spotřebič nesmějí používat osoby nevnímající teplo a ostatní hendikepované osoby, které nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Nepoužívejte pro velmi malé děti (0–3 let). Děti do 3 let nejsou schopny reagovat na přehřátí.
- Přívod a řídicí jednotka spotřebiče mohou způsobit rizika zaplétání, uškrcení, vypnutí nebo přišlápnutí, pokud nejsou správně uspořádány. Uživatel se musí ujistit, že přesahující šňůry a elektrické přívody jsou uspořádány bezpečným způsobem
- Po ukončení práce a před každou údržbou spotřebič vždy vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.
- Nepoužívejte spotřebič k vytápění místnosti!
- Nepoužívejte k ohřívání zvířat.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče.
- Před zapnutím přístroje se ujistěte se, že napětí v el. síti odpovídá údajům na štítku přístroje.
- Nepoužívejte spotřebič, je-li vlhký nebo mokrý.
- Vnitřek spotřebiče obsahuje síť vodičů. Dbejte, aby se nevytvářely ostré přehyby. Poškozený vyhřívací kabel může způsobit požár nebo zranění.

- Ovladač neponořujte do vody nebo jiných tekutin (ani částečně)!
- Spotřebič se nesmí používat během spánku!
- Spotřebič nepřenášejte za přívod ovladače.
- Ovladač spotřebiče je nutné při dlouhodobém používání nastavit na stupeň **L** nebo **1**.
- Vrchní příkrývku nežehlete. Vyhněte se poškození izolace topných vodičů.
- Tento spotřebič má vyhřívaný povrch. Osoby nevnímající teplo musí být opatrné při používání tohoto spotřebiče.
- Příliš dlouhá aplikace může vést k popálení pokožky.
- Při použití vrchní příkrývky se řiďte svými pocity. Pokud máte nepříjemné pocity, cítíte se nepohodlně nebo cítíte bolest, okamžitě přerušete používání.
- Pokud by se objevily nějaké zdravotní potíže (např. otoky, zduřelá místa), použití spotřebiče konzultujte se svým ošetřujícím lékařem.
- Nepoužívejte špendlíky, vyvarujte se styku deky s ostrými předměty a úderů do příkrývky tupými předměty. Deku pomocí špendlíků či jiných kovových předmětů neuchycujte.
- Abyste se vyhnuli popálení, nenechte výrobek používat nesvéprávnými osobami, dětmi a lidmi necitlivým na teplo nebo osoby, které jsou pod vlivem uklidňujících léků.
- Vrchní příkrývku nezapínejte, pokud jsou na jejím povrchu předměty, aby se příkrývka nepřehrála.
- Dokud je vrchní příkrývka zapnutá, nesmí být ovladač zakryt příkrývkou, polštářem apod. a nesmí ležet na přístroji.
- Nepoužívejte současně s jinými tepelnými zařízeními (jako ohřívač nohou, ohřívací láhev), neohřívejte na ní jiná zařízení.
- Na vrchní příkrývku nepokládejte velké nebo těžké předměty jako jsou např. kufry atp.
- Nepokládejte na postel žhavé předměty, které by mohly způsobit požár (např. cigarety).
- Zástrčku ze zásuvky nevytahujte za kabel.
- Používejte pouze s řádně zapojeným dálkovým ovladačem.
- Pokud vrchní příkrývku použijete na nastavitelném lůžku, zkontrolujte, zda příkrývka nebo přívod nemohou být zachyceny nebo zmačkány.
- Životnost vrchní příkrývky je za normálních podmínek 8 let. Pokud tuto dobu překročíte, výrobce doporučuje příkrývku vyměnit za novou. Výrobek, který byl nesprávně používán nebo jinak poškozen, by se měl nechat opravit před dalším použitím.
- Nepoužívejte zmačkané, neshrnuté.
- Pokud vrchní příkrývka nehřeje, neopravujte ji sami. Pošlete ji prosím servisního centra, aby provedli kontrolu.
- Nenechte vrchní příkrývku zapnutou celou noc, když spíte.
- Teplota okolního vzduchu by neměla přesáhnout 40 °C.
- Vrchní příkrývku používejte pouze s řídicí jednotkou (ovladačem), která je k ní určena.
- Spotřebič nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření** atd.).
- Nedovolte dětem skákat na postel s nataženou vrchní příkrývkou. Pokud k tomu již došlo, zkontrolujte, zda není příkrývka poškozená.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.

- Tento spotřebič včetně jeho příslušenství používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným zacházením se spotřebičem a příslušenstvím (např. **úraz el. proudem, požár**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.



## II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1)


**A** – vrchní přikrývka


**B** – ovladač


B1 – displej

B2 – spínač **ON/OFF**

(zapnuto / vypnuto)

B3 – tlačítko „“ pro nastavení teploty

B4 – tlačítko „“ pro nastavení času

B5 – tlačítko „“ pro nastavení funkce předehřívání

## III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír

### OVLÁDÁNÍ:

#### Spínač **ON/OFF** (B2)

– Poloha „**ON**“ = zapnuto

– Poloha „**OFF**“ = vypnuto

#### **Poznámka:**

Po zapnutí spotřebiče se na displeji **B1** zobrazí hodnota „00“ následně se deka automaticky přepne do pohotovostního režimu (Stand-By).

### Tlačítko „“ pro nastavení teploty (B3)

- Stisknutím tlačítka **B3** nastavíte teplotu (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, L - nízká teplota),
- Rozsah teplot se pohybuje v rozmezí 30-45 °C.

### Tlačítko „“ pro nastavení času (B4)

- Stisknutím tlačítka **B4** nastavíte čas provozu v rozmezí 1-9 hod.

### Tlačítko „“ pro nastavení funkce předehřívání (B5)

- Stisknutím tlačítka **B5** nastavíte funkci předehřívání lůžka.
- Teplota se automaticky nastaví na hodnotu **H** - vysoká teplota.
- Časovač se automaticky nastaví na 9 hodin.
- Po 1 hodině provozu dojde k automatickému přenastavení teploty z hodnoty **H** na hodnotu **L**.

### Použití:

- Přikryjte se dekou. Okraj, kde není ovládní, patří k nohám. Dbejte na to, aby deka nebyla zmačkaná nebo přehnutá.
- Připojte kabel s ovladačem k dece a poté spotřebič k el. síti (zkontrolujte, zda napájecí přívod není poškozen nebo zapleten).
- Zapněte spotřebič přepnutím spínače **B2** do polohy „**ON**“.
- Pomocí ovladače **B** nastavte čas provozu a požadovanou teplotu. Nastavený čas a teplota jsou indikovány na displeji **B1**
- Deku můžete kdykoliv během používání vypnout pomocí spínače **B2** přepnutím do polohy „**OFF**“.
- Když je deka v provozu, nesmí být ovladač zakryt. Ujistěte se, že není pod prošívanou dekou nebo pod polštářem či jinými předměty, nebo poblíž jiných hřejících zařízení - mohlo by dojít k přehřátí a škodě.
- Deku nesmí být zapnuta celou noc (během spánku).

### Poznámka

- *Chcete-li lůžko předehřát, doporučujeme použít funkci „předehřívání“ (tlačítko **B5**).*

## IV. ÚDRŽBA

Odpojte ovladač **B** od Hřející deky **A**. Ovladač **B** otřete vlhkým hadříkem. Hřející deku **A** můžete prát v pračce. Doporučujeme však ruční praní pro delší životnost spotřebiče. K čištění nepoužívejte žádné agresivní čisticí prostředky a průmyslová rozpouštědla. Po vyprání deku přehodte přes prádelní šňůru (nepoužívejte kolíky) a nechte důkladně vyschnout

### Praní hřející přikrývky v pračce

Před praním hřející deky se ujistěte, že je v dobrém stavu a nevykazuje žádné poškození.

- 1) Vezměte deku a odpojte konektor. Ujistěte se, že ovladač a napájecí šňůra nejsou k dece připojeny.
- 2) Vložte deku do pračky, jako při praní oblečení.
- 3) Po 10-15 minutách praní pračku vypněte a nechte deku pořádně uschnout (zkontrolujte, zda napájecí přívod není poškozen nebo zapleten).
- 4) Předtím, než připojíte konektor s dálkovým ovladačem, ujistěte se, že je deka suchá.

**Poznámky:**

- Ujistěte se, že je pračka čistá.
- Teplota vody v pračce by měla být v rozsahu od 25 °C do 40 °C. Je-li teplota vody vyšší, může dojít k poškození ohřívací desky. Doporučujeme teplotu 30 °C.
- Do pračky s dekou nekládejte žádné ostré předměty, které by mohly hřející deku poškodit.
- Deku nepoužívejte, je-li mokrá nebo vlhká.

**Uložení**

Před uložením se ujistěte, že je vaříč chladný. Spotřebič skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob

**V. ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH****Chybová hlášení:**

Zobrazeno na displeji	Problém	Řešení
„P“	Konektor ovladače není správně připojen k dece	Zkontrolujte připojení konektoru
„E“	Vnitřní okruh desky je poškozen	Obraťte se na autorizované servisní středisko

**Přístroj nefunguje**

- Zkontrolujte, zda je v zásuvce elektrické napětí. Pro kontrolu můžete použít jiný elektrický spotřebič.
- Zkontrolujte, není-li poškozen přívodní kabel.

**V. EKOLOGIE**

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).



## VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí (V)

uvedeno na typovém štítku výrobku

Příkon (W)

uveden na typovém štítku výrobku

Příkon ve vypnutém stavu je < 0,00 W

**Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.**

### UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

**HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.**



**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách,**

**postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.**

### Symbol znamená:



UPOZORNĚNÍ.



Na praní zvolte program praní 40 °C.



El. příkrývku nežehlete.



Nebělit



Nesušte v sušičce na prádlo.



Nečistit za sucha



Nezapichovat špendlíky a jehly.



Nepoužívat přeložené nebo zmuchlané



Spotřebič třídy ochrany II.



Nepoužívejte velmi malými dětmi  
(0 - 3-roky).

## eta 4325

### NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

### I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIE



- Dôležité inštrukcie. Uschovajte pre neskoršie použitie.
- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN, ktorá má ochranný kontakt!
- Deka je určená ako horná prikrývka.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu
- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov pod dozorom a s riadiacim zariadením nastaveným vždy na minimálnu hodnotu teploty.
- Pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Ak je napájací prívod spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- POZOR: Nepoužívajte tento spotrebič v spojení s tepelne citlivým riadiacim zariadením, programátorom, časovačom alebo akýmkoľvek iným zariadením, ktoré zapína spotrebič automaticky, pretože v prípade, že by bol spotrebič zakrytý alebo premiestnený, hrozí nebezpečenstvo požiaru.

- Spotřebič nikdy nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, spadol na zem a poškodil sa, poškodil sa. V takých prípadoch ho odnesť do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkčnosť.
- Deku nezmotávajte a nezabaľujte sa do nej. Posteľ a matrace by mali byť také, aby na nich deka mohla ležať rovno. Pokiaľ toto nemôže byť splnené, deku nepoužívajte. Vyhnite sa jej prehrievaniu.
- Deku neskladajte pokiaľ je zapnutá, nechajte ju pred uložením vychladnúť.
- Deku uskladnite na suchom mieste a nedávajte na jej povrch predmety, aby ste zabránili zriadeniu. Pri ďalšom použití po uskladnení by ste mali deku dôkladne skontrolovať. Pokiaľ sú akokoľvek porušené prívodné káble, deku nepoužívajte.
- Pravidelne kontrolujte stav spotřebiča a napájacieho prívodu, či nejaví známky opotrebenia alebo poškodenia. Ak sa takéto známky objavia, ak bol spotřebič nesprávne používaný alebo nepracuje, vrátiť ho pred akýmkoľvek ďalším použitím dodávateľovi.
- Tento produkt nie je určený pre lekárske použitie v nemocnici.
- Nepoužívajte spotřebič, ak je vlhký alebo mokrý.
- Aby ste sa vyhli popáleniu, nenechajte výrobok používať nesvojprávnymi osobami, deťmi a ľuďmi necitlivých na teplo alebo osob ktoré sú pod vplyvom ukladňujúcich liekov.
- Nepoužívajte pre veľmi malé deti (0–3 rokov). Deti do 3 rokov nie sú schopné reagovať na prehriatie.
- Prívod a riadiaca jednotka spotřebiča môžu spôsobiť riziká zapletenia, uškrtenie, vypnutie alebo prišliapnutia, ak nie sú správne usporiadané. Užívateľ sa musí uistiť, že presahujúce šnúry a elektrické prívody sú usporiadané bezpečným spôsobom
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- Po skončení práce a pred každou údržbou spotřebič vždy vypnite a odpojte od elektrickej siete vytažením vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie sa ponoriť do vody.
- Tento spotřebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Nepoužívajte spotřebič na vykurovanie miestnosti!
- Nepoužívajte pre zvieratá.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotřebiča.
- Pred zapnutím prístroje sa uistite, že napätie v el. sieti odpovedá údajom na štítku prístroja.
- Nepoužívajte spotřebič, ak je vlhký alebo mokrý.
- Vnútro spotřebiča obsahuje sieť vodičov. Dbajte, aby sa nevytvárali ostré prehyby.

- Poškodený vyhrievací kábel môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- Ovládač neponárajte do vody alebo inej tekutiny (ani čiastočne)!
  - Spotrebič sa nesmie používať počas spánku!
  - Spotrebič neprenášajte za prívod ovládača.
  - Na dlhodobú prevádzku je nutné ovládač nastaviť na stupeň **L** alebo **1**.
  - Deku nežehlite. Vyhnite sa poškodeniu izolácie vykurovacích vodičov.
  - Tento spotrebič má vyhrievaný povrch. Osoby nevnímajúce teplo musia byť opatrné pri používaní tohto spotrebiča.
  - Príliš dlhá aplikácia môže viesť k popáleniu pokožky.
  - Pri použití hrejúcej deky sa riadte svojimi pocitmi. Ak máte nepríjemné pocity, cítite sa nepohodlne alebo cítite bolesť, okamžite prerušte používanie.
  - Ak by sa objavili nejaké zdravotné problémy (napr. opuchy, zdurené miesta), použitie spotrebiča konzultujte so svojim ošetroujúcim lekárom.
  - Aby ste predišli nepríjemným situáciám, uistite sa, že budete postupovať podľa nasledujúcich inštrukcií ohľadne produktu. V opačnom prípade naša firma nenesie zodpovednosť
  - Pokiaľ elektrickou dekou používate neštandardne, ako preloženú či pokrčenú, môže dôjsť k prehratiu. V takomto prípade zapôsobí tepelná ochrana a deka prestane hrať. Neopravujte prosím deku sami. Deku je nutné zaniest' do najbližšieho servisu. Opravu môže vykonať iba výrobca alebo jeho servisný technik.
  - Nepoužívajte špendlíky, vyvarujte sa styku deky s ostrými predmety a úderov do deky tupými predmetmi. Deku pomocou špendlíkov či iných kovových predmetov neuchycujte.
  - Aby ste sa vyhli popálenia, nenechajte výrobok používať nesvojprávnymi osobami, deťmi a ľuďmi necitlivých na teplo alebo osob ktoré sú pod vplyvom ukladňujúcich liekov.
  - Deku nezapínajte, pokiaľ sú na jej povrchu predmety, aby sa deka neprehriala.
  - Keď je tepelná prikrývka zapnutá vypínač nesmie byť prikrýty prikrývkou, vankúšom alebo iným predmetom ani ležať na prístroji.
  - Nepoužívajte súčasne s inými tepelnými zariadeniami ako ohrievač nohou, ohrievaciu fľašu), neohrievajte na nej iná zariadenia.
  - Na elektrickú deku nekladte veľké alebo ťažké predmety, ako sú napr. kufre ap.
  - Nepokladajte žeravé predmety na posteľ, ktoré by mohli spôsobiť požiar (napr. cigarety).
  - Zástrčku zo zásuvky nevyťahujte za kábel.
  - Používajte len s riadne zapojeným diaľkovým ovládačom.
  - Tento produkt nie je určený pre lekárske použitie v nemocnici.
  - Deku uskladnite na suchom mieste a nedávajte na jej povrch predmety, aby ste zabránili zriasení.
  - Pri ďalšom použití po uskladnení by ste mali deku dôkladne skontrolovať. Pokiaľ sú akokoľvek porušené prívodné káble, deku nepoužívajte.
  - Ak deku použijete na nastaviteľnom lôžku, skontrolujte, či deka alebo prívod nemôžu byť zachytené alebo pokrčeniu.
  - Životnosť deky je za normálnych podmienok 8 let. Pokiaľ tuto dobu prekročíte, výrobca odporúča deku vymeniť za novú. Výrobok, ktorý bol nesprávne používaný alebo inak poškodený, by sa mal nechať opraviť pred ďalším použitím.
  - Nepoužívajte pokrčenú, neshrňujte.
  - Pokiaľ deka nehrá, neopravujte ju sami. Pošlete ju prosím do servisného centra, aby previedli kontrolu.
  - Nenechajte deku zapnutú celú noc, keď spíte.
  - Teplota okolitého vzduchu by nemali presiahnuť 40 °C.
  - Deku používajte iba s riadiacou jednotkou (ovládačom), ktorá je k nej určená.

- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Nedovoľte deťom skákať na posteľ s natahnutou elektrickou dekou. Ak k tomu už došlo, skontrolujte, či nie je deka poškodená.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám. Napájací prívod pravidelne kontrolujte.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- Tento spotrebič vrátane príslušenstva používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom a príslušenstvom (napr. **úraz el. prúdom, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. POPIS SPOTREBIČA (obr. 1)


**A** — hracia deka


**B** — ovládač

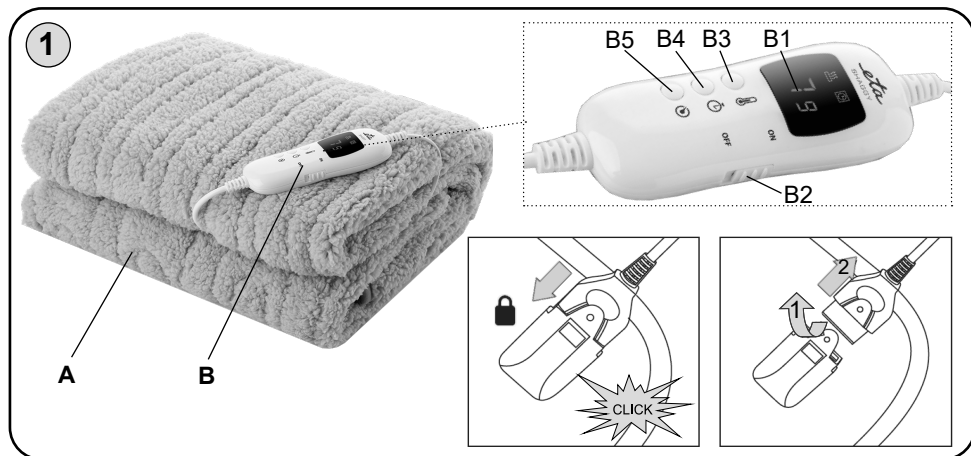
B1 — displej

B2 — spínač **ON/OFF** (zapnutie / vypnutie)

B3 — tlačidlo „“ pre nastavenie teploty

B4 — tlačidlo „“ pre nastavenie času

B5 — tlačidlo „“ pre nastavenie funkcie predhrievanie



## III. POKYNY NA OBSLUHU

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte spotrebič. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier.

**OVLÁDANIE:****Spínač ON/OFF (B2)**

- poloha „**ON**“ = zapnuté
- poloha „**OFF**“ = vypnuté

**Poznámka:**

Po zapnutí spotrebiča sa na displeji **B1** na digitálnom displeji je „00“ a následne sa deka automaticky prepne do pohotovostného režimu Stand-By.

**Tlačidlo „“ pre nastavenie teploty (B3)**

- stlačením tlačidla **B3** nastavíte teplotu (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, L - nízka teplota),
- rozsah teplôt sa pohybuje v rozmedzí 30-45 °C.

**Tlačidlo „“ pre nastavenie času (B4)**

- stlačením tlačidla **B4** nastavíte čas prevádzky v rozmedzí 1-9 hod.

**Tlačidlo „“ pre nastavenie funkcie predhrievania (B5)**

- stlačením tlačidla **B5** nastavíte funkciu predhrievania lôžka,
- teplota sa automaticky nastaví na hodnotu **H** - vysoká teplota,
- časovač sa automaticky nastaví na 9 hodín,
- po 1 hodine prevádzky dôjde k automatickému pre nastaveniu teploty z hodnoty **H** na hodnotu **L**.

**Použitie:**

- Prikryte sa dekou. Okraj, kde nie je ovládaní, patrí k nohám. Dbajte na to, aby deka nebola pokrčená alebo zalomená.
- Pripojte kábel s ovládačom k deke a potom spotrebič k el. sieti (presvedčte sa, že nie je napájací prívod poškodený alebo zapletený).
- Zapnite spotrebič prepnutím spínača **B2** do polohy „**ON**“.
- Pomocou ovládača **B** nastavte čas prevádzky a požadovanú teplotu. Nastavený čas a teplota sú indikované na displeji **B1**.
- Deku môžete kedykoľvek počas používania vypnúť pomocou spínača **B2** prepnutím do polohy „**OFF**“.
- Keď je deka v prevádzke, nesmie byť ovládač zakrytý. Uistite sa, že nie je pod prešívanou dekou alebo pod poduškou či inými predmetmi, ani poblíž iných hrejúcich zariadení, mohlo by dôjsť k prehriatiu a škode.
- Ak na deke spíte, nesmie byť zapnutá celú noc.

**Poznámky**

- Ak chcete lôžko predhriať, odporúčame použiť funkciu „predhrievanie“ (tlačidlo **B5**).

**IV. ÚDRŽBA**

Odpojte ovládač **B** od hrejúcej deky **A**. Ovládač **B** utrite vlhkou handričkou. Hrejúcu deku **A** môžete prať v práčke. Odporúčame však ručné pranie pre dlhšiu životnosť spotrebiča. Na čistenie nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a priemyselné rozpúšťadlá. Po vypraní deku prehodte cez šnúru na bielzeň (nepoužívajte štipce) a nechajte dôkladne vyschnúť.

## Pranie hrejúcej deky v pračke

Pred praním hrejúcej deky sa uistite, že je v dobrom stave a nevykazuje žiadne poškodenie.

- 1) Vezmite deku a odpojte konektor. Uistite sa, že ovládač a napájacia šnúra nie sú k deke pripojené.
- 2) Vložte deku do pračky, ako pri praní oblečenia.
- 3) Po 10-15 minútach prania pračku vypnite a nechajte deku poriadne uschnúť (dbajte na to, aby sa do konektora nedostala voda).
- 4) Predtým, než pripojíte konektor s diaľkovým ovládačom, uistite sa, že je deka suchá.

### Poznámky:

- Uistite sa, že je pračka čistá.
- Teplota vody v pračke by mala byť v rozsahu od 25 °C do 40 °C. Ak je teplota vody vyššia, môže dôjsť k poškodeniu ohrievacej deky. Odporúčame teplotu 30 °C.
- Do pračky s dekou nevkładajte žiadne ostré predmety, ktoré by mohli hrejúcu deku poškodiť.
- Deku nepoužívajte, ak mokrá alebo je vlhká.

### Uloženie

Pred uložením sa uistite, že varič je chladný. Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

## V. DOSTRAŇOVANIE PORÚCH

### Chybné hlásenie:

Zobrazené na displeji	Problém	Riešenie
„P“	Konektor ovládače nie je správne pripojený k deke	Skontrolujte pripojenie konektora
„E“	Vnútorný okruh deky je poškodený	Obráťte sa na autorizované servisné stredisko

### Prístroj nefunguje

- Skontrolujte, či je v zásuvke elektrické napätie. Pre kontrolu môžete použiť iný elektrický spotrebič.
- Skontrolujte, či nie je poškodený prívodný kábel.

## VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie.

Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

## VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)

uvedené na typovom štítku výrobku

Príkon (W)

uvedený na typovom štítku výrobku

Príkon vo vypnutom stave je < 0,00 W

**Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.**

### UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

*HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto*

*vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.*

#### Symbol znamená:



UPOZORNENIE



Nepoužívajte zložené alebo prehnuté



Na pranie zvolte program prania 40 °C



Vyhrievaciu deku nežehlite



Nepoužívajte zložené alebo prehnuté



Nepoužívajte bieliace prostriedky



Spotrebič ochrannej triedy II



Nesušte v sušičke na bielizeň



Túto vyhrievaciu deku nesmú



Nesmie sa čistiť za sucha

používať deti vo veku 0 - 3 roky



*Electric heating blanket for a single bed - can be used as the heating blanket*

## eta 4325

### OPERATING INSTRUCTIONS

Dear customer, thank you for purchasing our product. Prior to putting this device into operation, please read these instructions for use carefully and be sure to store well these instructions along with the warranty card, receipt and, if possible, also the product packaging and its inner contents.

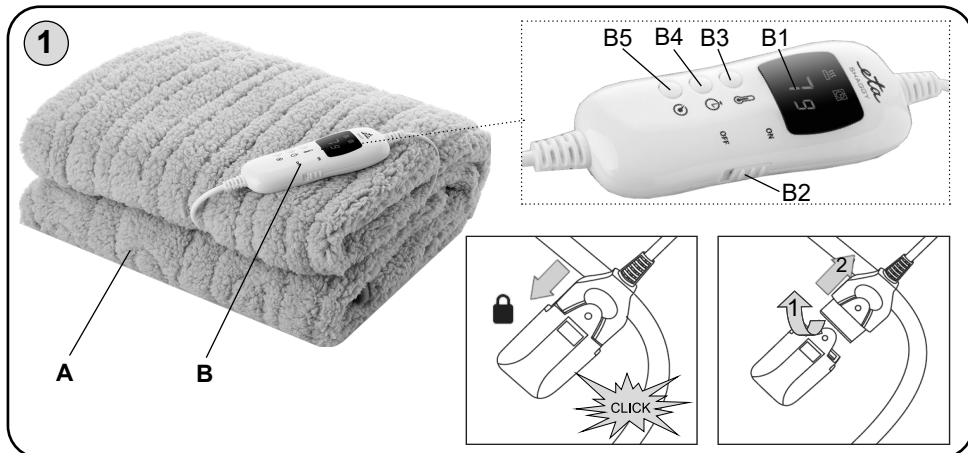
### I. SAFETY WARNINGS



- **IMPORTANT INSTRUCTIONS. Retain for future use.**
- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label corresponds with the voltage in your socket. The power cord plug may only be connected to the electrical socket complying with the applicable standards.
- The blanket is intended to be used as a top blanket.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children under 8 years of age must be kept away from the appliance and its power supply.
- Children older than 3 years old may not use the appliance, if the control is not set by a parent or guardian, or if the child was not sufficiently instructed how to operate safely the control device
- Before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the power cord from the power socket!
- Do not leave the appliance plugged in power supply without supervision!
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged and it is leaking. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.

- **CAUTION** – Do not use the appliance with a program, time switch or any other part that turns the appliance on automatically as there is a risk of fire if the appliance is not covered or placed properly.
- The After finishing work and before cleaning, always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- This appliance is not intended for outdoor use.
- Do not use the appliance for heating of rooms!
- It is not permissible to adjust the surface of the appliance in any way
- Make sure the power supply meets the voltage marked on the label before power on the appliance.
- Do not use the appliance if it is damp or wet.
- A network of wires is inside the appliance. Avoid sharp angle bending. Damaged heating cable may cause fire or injury.
- Do not immerse the controller (or any part of it) in water or other liquids!
- The appliance must not be used while you sleep!
- Do not lift and move the appliance by holding the controller cord.
- The appliance is designed for uninterrupted use. Use level **L** or **1** for long-term operation.
- Do not iron the heating blanket. Avoid damaging the heating wire insulation.
- This appliance has a heated surface. Persons insensitive to heat must be careful while using this appliance.
- Too long application time may result in skin burns.
- Follow your feelings while using the heating blanket. If you feel unpleasant, uncomfortable or if you feel pain, immediately interrupt using.
- If you experience any health problems (for example oedemas or swellings), consult using the appliance with your physician.
- When the electric blanket is used in a nonstandard way, e.g. folded and crumpled, it can result in overheating of the blanket. The electric blanket starts the permanent protection function and does not generate heat. Do not repair the electric blanket by yourself. You have to take the blanket to the nearest service.
- In order to prevent contingencies, make sure you follow the instructions below while using the product, otherwise our company will not bear responsibility.
- Do not fold the blanket when it is on, let it cool before storing.
- Do not roll the blanket and wrap yourself in it when using the appliance. The bed and the bed pad should be such as to allow the electric blanket to be laid flat. Do not use the electric blanket if this is not possible in order to avoid overheating.
- Do not use pins; do not scratch the blanket with sharp objects and do not hit it with blunt objects. Do not fix the electric blanket with pins or other metal objects
- To avoid body scald, do not let incapacitated person, infant and children and person insensitive to heat use the product. Do not use for very small children (0-3 years of age). Children up to 3 years old are not able to react to overheating.
- Do not power the electric blanket if there is bedding or heavy objects on it, so as not to cause overheating of the electric blanket.

- Do not use together with other heat appliances (such as foot warmer, hot-water bottle), do not heat other appliances.
- No kindling material (such as cigarette end, spark) on bed as it can lead to fire.
- Do not unplug the power plug by pulling the power cord.
- Only use together with the electric switch of the product.
- The product is not intended for use medical in hospitals.
- The electric blanket should be stored in the dry place. Do not place heavy objects on it. After storing, check the blanket carefully before use. If the cords are damaged, do not power the blanket.
- If you use the blanket on mechanically adjustable bed, check the electric blanket and soft cord for folds and pinches.
- Under the normal service conditions, the electric blanket service life is 8 years. If you exceed the working life, our company recommends to buy a new electric blanket.
- Improperly used or damaged device should be repaired before further use.
- Do not use creased.
- Do not place large or heavy objects on the heating blanket, for example luggage, etc.
- If the blanket does not heat, do not repair it by yourself. Please, send it to the technological service departments of our company or service center for maintenance or check.
- Do not set the controls for all night use.
- The environment temperature should be no more than 40 degrees.
- Use only with a blanket control unit (controller), which it is intended.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- Do not allow the children to jump on the bed with spread heating blanket. If that already happened, check, if the blanket is not damaged.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Use this appliance only for the purpose for which it was designed as specified in this user's manual. Never use the appliance for any other purpose.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- The producer does not guarantee any loss caused by improper handling of the appliance and its accessories (e. g. **electrical accident, fire**) and its guarantee for the appliance does not apply in the case of non-compliance with the safety instructions above.




## II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (pic. 1)

**A** – electric blanket


**B** – controller

B1 – display

B2 – switch **ON/OFF**

B3 – „“ button to set temperature

B4 – „“ button to set time

B5 – „“ button to set pre-heating function

## III. PREPARATION AND USE

Remove all packaging material, remove the appliance. Remove all adhesive foils, stickers or paper from the appliance the regulation knob to **0** (or MIN.) and unplug the appliance from the outlet after finishing the cooking.

### CONTROL:

#### Switch **ON/OFF** (B2)

- position **“ON”** = switch on
- position **“OFF”** = switched off

#### **Note:**

*After turning on the appliance, the digital display of „00“ and then the blanket is switched automatically to the stand-by regime.*

#### „“ button to set temperature (B3)

- set the temperature (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, L – low temperature) by button **B3**,
- the temperature interval is 30 - 45 °C.

#### „“ button to set time (B4)

- set the operation time by button **B4** in the interval 1-9 hours.

#### „“ button to set the pre-heating function (B5)

- by pressing **B5** button, bed pre-heating function will be activated,

- the temperature will be automatically set to H – high temperature,
- the timer will be automatically set to 9 hours,
- after 1 hour of operation, the temperature will be reset from H to L.

#### Use:

- Cover yourself with the blanket. The end without controls is the foot end. Make sure the blanket is not creased or folded.
- Connect the cable with the controller to the blanket and then appliance to mains (make sure that the power supply cord is not damaged).
- Switch on the appliance by setting **B2** switch to position “**ON**”.
- Set the operation time and temperature by **B** controller. The time and temperature are shown on **B1** display.
- The blanket may be switched off at any time by switching **B2** switch to position “**OFF**”.
- When the electric blanket is on, the control must not be covered. Make sure not to put the control under the quilt or the pillow, or other objects, let alone close to other heating sources - the control could be overheated and damaged.
- If you sleep on the blanket, can not be turned on all night.

#### Notes:

- *If you want to preheat the bed, we recommend using the “pre-heating” function (B5 button).*

## IV. MAINTENANCE

Disconnect the controller **B** from the heating blanket **A**. Wipe the controller **B** with a damp cloth. The heating blanket **A** may be machine washed. However we recommend hand-washing to prolong the appliance service life. Never use any aggressive cleaning agents and industrial solvents for cleaning. After washing, hang the blanket over clothesline (do not use pins) and let it completely dry.

### Washing the blanket in a washing machine

Before washing the heating blankets, make sure that the blankets are in a good working condition and are not damaged.

- 1) Take the blankets from the bed and disconnect the detachable connector to make sure that the controller and power cord are not connected to the blankets.
- 2) Put the blankets in the washing machine as when washing clothing. You can put the whole blankets in the washing machine, however, it is necessary to disconnect and take the switch out.
- 3) After 10 - 15 minutes of washing, stop the washing machine and let the blankets dry.
- 4) Make sure the blankets are dry and connect the detachable connector.

#### Notes:

- *Make sure the washing machine is clean.*
- *The temperature of the water in the washing machine should be in the range of 25 °C - 40 °C. If the water temperature is higher, it will damage the body of the heating blankets. Recommended temperature is 30 °C.*
- *Do not put any pins and sharp objects that could destroy the heating blankets to the washing machine with the blankets.*
- *Do not operate the blanket if it is wet.*

## Storage

Ensure the ring is cold before storage. Store the ring at a safe and dry place, out of reach of children and incapacitated people.

## V. TROUBLESHOOTING

### Error messages:

Shown on display	Problem	Solution
„P“	The controller connector is not properly connected to the blanket	Check the connector connection
„E“	Internal circuit of the blanket is damaged	Contact the authorised service centre

### The device does not work

- Check whether the wall outlet is powered. You can use another electrical appliance to do so.
- Make sure the power cord is not damaged.

## VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION



Printed signs of materials used for manufacture, packing, components and accessories, as well as their recycling, are on all the pieces if their dimensions enable it.

The symbols on the product or in the accompanying documentation mean that the used electric or electronic products must not be disposed together with municipal wastes. Please, hand them over to the collection points designed for their correct disposal, where they will be accepted free of charge. By correct disposal of this product you can help to preserve valuable natural resources and help to prevent possible negative impacts to the environment and to human health, which could be the results of incorrect waste disposal. For further details ask the municipal authorities or the nearest collecting point. Penalties can be charged for incorrect disposal of such wastes, according to national regulations. If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

**Expert service must do the large maintenance or to intervene into inside parts of the appliance! Non-observance of the instructions of the manufacturer cancels the right for guarantee repair!**

## VII. TECHNICAL DATA

Voltage (V) / Input (W) shown on the type label of the appliance  
 Input in off mode is < 0.00 W

**The manufacturer reserves the right for any insignificant deviations from the standard finished product which do not have any effect on the functioning of the product.**

### WARNINGS AND SYMBOLS USED ON THE APPLIANCE, PACKAGING OR IN THE INSTRUCTIONS MANUAL:

*HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS.*

*THIS BAG IS NOT A TOY.*

**The symbol indicates:**



NOTICE



Select the wool program washing to 40 °C.



Do not iron the electric blanket.



Never use bleaching agents.



Do not dry in clothes dryer.



The blanket must not be dry cleaned.



Never use pins and needles.



Do not use folded or bent.



Protection class of the appliance II



This electric blanket don't can be used by children aged 0-3 year

## eta 4325

### HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Tisztelt Vevőnk! Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a készülék használati utasítását és ezt az útmutatót a garanciajeggyel, a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a csomagoló anyagokkal és azok tartalmával együtt gondosan őrizze meg.

### I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **FONTOS UTASÍTÁSOK.** Őrizze meg későbbi szükségesség céljából.
- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- A pléd felső takarónak használható.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!  
A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.
- A 3 évnél idősebb gyerekek csak akkor használhatják a takarót, ha azt felnőtt személy kapcsolja be, illetve ha olyan felnőtt személy tartózkodik a közelben, aki a terméket veszély esetén azonnal le tudja kapcsolni.
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el. dugaszolóaljzataból történő kihúzásával.
- A terméket soha ne hagyja bekapcsolt állapotban felügyelet nélkül.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen vagy ha leesett, megsérült és nem tömör. Ilyen esetekben a készüléket adja át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságtechnikája és helyes működése ellenőrzése céljából.



- **FIGYELEM:** Ne használja a készüléket olyan programmal, időkapcsolóval vagy bármely olyan alkatrészsel összekapcsoltan, amelyek a készüléket automatikusan bekapcsolhatják, mivel a készülék letakart, vagy helytelen elhelyezésekor tűzveszély keletkezhet.
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A készüléket tilos a szabadban használni!
- Ne használja a készüléket szoba melegítéséhez! Ne használja állatoknál.
- Nem szabad semmilyen módon módosítani a felületet.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség egyezik-e a készülék adattábláján feltüntetett feszültséggel.
- A bekapcsolt takarót ne hajtsa össze.
- A kellemetlenségek elkerülése érdekében a termék használatára vonatkozó alábbi utasítások alapján járjon el. Ellenkező esetben nem vállalunk felelősséget a felmerülő kellemetlenségekért.
- Ne használja a készüléket ha nedves, vagy vizes!
- A készülék belsejében vezetékek találhatóak. Figyeljen arra, hogy ne hajlítsa a vezetéket élesen! Sérült melegítő kábel tüzet, vagy sérülést okozhat!
- A vezérlőt ne merítse vízbe, vagy más folyadékba (részben se)!
- A készüléket nem szabad alvás közben használni!
- Ne helyezze át a készüléket a kábelénél fogva!
- A Hosszabb távra használja az **L** vagy **1.** fokot.
- A melegítő plédet nem szabad vasalni! Kerülje el a melegítő vezetékek károsodását!
- A készülék meleg felülettel rendelkezik! Olyan személyek, akik nem érzik jól a hőmérsékletet, legyenek óvatosak!
- Túl hosszú használat a bőr megégéséhez vezethet!
- A melegítő pléd használatánál figyeljen, hogy mit érez! Ha az kellemetlen, vagy fájdalmas, azonnal fejezze be a használatot!
- Bármilyen egészségügyi probléma esetén (pl. duzzanat), konzultáljon a készülék használatáról orvossal!
- Az elektromos takaró túlmelegedhet, ha nem rendeltetésszerűen - pl. összehajtvá vagy összegyűrve - használja. Ilyen esetben működébe lép a túlmelegedés elleni védelem, és a melegítés kikapcsol. Ne kísérelje meg a takaró otthoni javítását, forduljon a legközelebbi szervizhez.
- A takarót ne gyűrje össze és ne csavarja maga köré. Az ágyon, ill. matracon a takaró egyenesen kiteríthető legyen. Ha erre nincs mód, ne használja a takarót. Kerülje el a takaró túlmelegedését.
- A takaróhoz ne használjon gombostűt, a takaró ne érintkezzen éles tárgyakkal, ill. kerülje a tompa tárgyakkal való megütését, ne rögzítse gombostűvel, sem egyéb fémtárgyakkal.
- Égési sérülések elkerülése érdekében a terméket ne használják a kezelésére alkalmatlan személyek, gyerekek és hőre érzéketlen személyek. A terméket csecsemők (3 éves korig) betakarására használni tilos. A 3 évnél kisebb gyerekek nem képesek reagálni a túlmelegedésre.

- A takarót a túlmelegedés elkerülése érdekében ne kapcsolja be, ha azon ágynemű vagy nehéz tárgyak vannak. A fűthető takaró bekapcsolt állapotában nem szabad a kapcsolót takaróval, párnával vagy más hasonló tárggyal lefedni, és így a készülékre feküdni.
- A takarót ne használja egyszerre más melegítő eszközzel (lábmelegítő, melegítő palack, stb.), és ne melegítsen vele más eszközöket.
- Az elektromos melegítő takarítóra ne tegyen nagy tárgyakat (pl. bőröndöt stb.).
- Az ágyra ne tegyen forró tárgyakat, melyek tüzet okozhatnak (pl. cigaretta).
- Az elektromos hálózatból való kihúzáskor a villásdugót fogja meg, ne a kábelnél fogva húzza.
- A takarót csak helyesen csatlakoztatott távvezérlővel használja.
- A készülék nem alkalmas kórházi használatra.
- A takarót tartsa száraz helyen, és az összegyűródés elkerülése érdekében ne tegyen rá nehéz tárgyakat. A tárolást követő újbóli felhasználás előtt a takarót alaposan ellenőrizze át. Ha a tápkábelen bármilyen sérülést észlel, ne használja a takarót.
- A takarót ne használja állítható fekvőfelületű ágyon. Ha mégis, ügyeljen, hogy a tápkábel nehegy becsípődjön vagy megtörjön.
- A takaró élettartama normál feltételek mellett 8 év. Ezen időtartam után a gyártó javasolja a termék újra cserélését. A helytelen használat vagy egyéb ok miatt meghibásodott terméket a további használat előtt javíttassa meg.
- Ne használja a takarót összegyűrve, ne szűrjön bele gombostűt.
- Ha a takaró nem melegít, ne kísérelje meg saját kezűleg megjavítani. Ehelyett kérjük, ellenőriztesse szervizben.
- Ha a takarón alszik, ne hagyja egész éjjel bekapcsolva
- A környező levegő hőmérséklete ne legyen magasabb 40 °C-nál.
- Ne tegye ki a takarót külső időjárási behatásoknak **(eső, fagy, közvetlen napsütés stb.)**
- Ne engedje, hogy a gyerekek azon az ágyon ugráljanak, amelyre a takarót ráterítette. Ha a takaróra gyerekek másztak rá, akkor a használatba vétel előtt ellenőrizze le a takarót.
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromgálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ellenőrizze rendszeresen a készülék csatlakozóvezetékének állapotát.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket csak arra célra használja, amire szánva van, és ahogy a használati útmutatóban le van írva. A készüléket soha se használja más célra.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek megmarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- Gyártócég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért (pl. **elektromos áram által okozott sérülések, tűzkárok**) és a fenti biztonságtechnikai figyelmeztetések figyelmen kívül hagyásából eredő készülékre vonatkozó jótállási felelősségéért.



## II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra)

**A** - melegítő takaró


**B** - vezérlő

B1 - kijelző

B2 - kapcsoló ON/OFF

B3 - „“ gomb a hőmérséklet beállításához

B4 - „“ gomb az idő beállításához

B5 - „“ előmelegítési funkciót beállító gomb

## III. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Távolítsa el a csomagolóanyagot, vegye ki a tartozékokat. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt.

### VEZÉRLÉS:

#### Kapcsoló ON/OFF (B2)

- „ON“ pozíció = bekapcsolva
- „OFF“ pozíció = kikapcsolva

#### Megjegyzés:

A készülék bekapcsolása a digitális **B1** kijelzőn a hőmérséklet „00“ és az majd azt követően a takaró készenléti üzemmódba kapcsol át.

#### „“ gomb a hőmérséklet beállításához (B3)

- a **B3** gomb megnyomásával lehet a hőmérsékletet beállítani (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, L – alacsony hőmérséklet),
- a hőmérséklet tartomány 30-45 °C között mozog.

#### „“ gomb az idő beállításához (B4)

- a **B4** gomb megnyomásával lehet az időt beállítani 1-9 óra között.

#### „“ előmelegítési funkciót beállító gomb (B5)

- a **B5** gomb megnyomásával állítsa be az előmelegítési funkciót
- a hőmérséklet automatikusan be lesz állítva H szintre – magas hőmérséklet

- időzítő be lesz állítva 9 órára
- 1 órás működés után az automatikus átállítás megtörténik, H szintről L szintre

### Használat:

- Takarózzon be a pléddel! Az a vége, ahol nincsenek kezelőelemek, kerüljön a lábához. Figyeljen arra, hogy a pléd ne legyen meggyűrődve, vagy meghajlítva!
- Csatlakoztassa a kábelt vezérlő a melegítő takaró, majd a készüléket a hálózathoz. (ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e).
- Kapcsolja be a készüléket a **B2** kapcsoló „**ON**” pozícióba való fordításával!
- A **B** vezérlővel állítsa be a működési időt és a kívánt hőmérsékletet! A beállított idő és hőmérséklet a **B1** kijelzőn látható.
- A plédet bármikor kikapcsolhatja használat közben a **B2** kapcsoló „**OFF**” pozícióba való kapcsolásával.
- Ha a takaró működésben van, a vezérlőt ne takarja le. Ellenőrizze, hogy az nincs-e a steppelt takaró, párna vagy más tárgy alatt, esetleg egyéb hőszigetelő közelében (ez túlmelegedéshez és meghibásodáshoz vezethet).
- Ha szeretne a pléden aludni, nem szabad, hogy a pléd bekapcsolva maradjon egész éjszakára!

### Megjegyzések:

- *Ha szeretné az ágyat előmelegíteni, javasoljuk, hogy használja az „előmelegítés” funkciót (**B5** gomb)!*

## IV. KARBANTARTÁS

Húzza ki a vezérlőt **B** a melegítő plédből **A**! A vezérlőt **B** törölje le nedves ruhával! A melegítő plédet **A** kimoshatja mosógépben is, de inkább kézi mosást javasolunk a pléd hosszabb élettartamának megőrzése érdekében! Ne használjon semmilyen agresszív mosószert, vagy ipari oldószereket! Mosás után a plédet szárítón száríthatja (ne használjon csipeszt)! Hagyja a plédet alaposan megszáradni!

### Melegítő pléd mosógépben való mosása

A melegítő takaró mosása előtt ellenőrizze, hogy az megfelelő állapotban van-e, nem tapasztalhatók-e rajta sérülés nyomai.

- 1) Vegye le a takarót az ágyról és húzza ki a csatlakozót. Ügyeljen, hogy a vezérlő kábele és a tápkábel ne legyenek csatlakoztatva a takaróhoz.
- 2) A takarót tegye be a mosógépbe, mintha más ruhaneműt mosna.
- 3) 10-15 perces mosás után a mosógépet kapcsolja ki, és hagyja a takarót megszáradni.
- 4) A távvezérlő újrcsatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a takaró teljesen megszáradt

### Megjegyzések:

- Ellenőrizze, hogy a mosógép tiszta-e.
- 25 °C és 40 °C közötti mosási hőmérséklet válasszon. Ennél magasabb hőmérsékletű vízben a melegítő takaró tönkremehet. Az ajánlott hőmérséklet 30 °C.
- A mosógépbe a takaróval együtt ne tegyen éles tárgyakat, melyek kárt tehetnek a takaróban.
- Ne használja takarót nedvesen!

## Tárolás

A készülék tárolási elhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a lapok kihűltek-e. A főzőlap biztonságos és száraz, gyermekek és nem önjogú személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

## V. HIAELHÁRÍTÁS

### Hibás jelentések:

Megjelent a kijelzőn	Probléma	Megoldás
„P“	A vezérlő konnektora nincs csatlakoztatva megfelelően a plédhez	Ellenőrizze a konnektor csatlakozását
„E“	Pléd belső vezetéke megsérült	Forduljon szakszervizhez

### A készülék nem működik.

- Egy másik fogyasztó segítségével ellenőrizze, hogy az elektromos csatlakozó aljzatban van-e feszültség.
- Ellenőrizze, nem sérült-e a tápkábel.

## VI. KÖRNYEZETVÉDELEM



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetékét levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

**Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!**

## VII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V) a készülék típusának címkéjén látható  
 Teljesítményfelvétel (W) a készülék típusának címkéjén látható  
 Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban < 0,00 W

### A KÉSZÜLÉKEN, ANNAK CSOMAGOLÁSÁN VAGY ÚTMUTATÓJÁBAN TALÁLHATÓ FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK:

*HOUSEHOLD USE ONLY – Csak háztartásokon belüli használatra. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.*



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől

elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

#### Az szimbólum jelent:



FIGYELMEZTETÉS



A készülék érintésvédelmi osztálya II



Állítsa be a mosógépet 40 °C-os.



Ezt a melegítőpárnát nem



Ne vasalni a melegítő takaró.

használhatják gyermekek (0-3 éves),



Ne használjon fehérítő szereket!



Ne szárítsa szárítógépben!



Nem szabad tisztítóban tisztítani!



Ne használjon éles tárgyakat és tűket!



Ne használja a plédet összehajtva, vagy hajlítva!

*Koc elektryczny na pojedyncze łóżko*

## eta 4325

### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

### I. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



- **WAŻNE INSTRUKCJE.** Zachować do wykorzystania w przyszłości.
- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w sieci elektrycznej. Wtyczkę przewodu zasilania należy podłączyć do prawidłowo uziemionego gniazdka!
- Koc jest przeznaczony do przykrywania.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania
- Dzieci w wieku powyżej 3 lat nie mogą korzystać z urządzenia, chyba że urządzenie sterujące zostanie ustawione przez rodzica lub opiekuna lub jeżeli dziecko zostało dostatecznie pouczone, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie sterujące
- Przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do sieci elektrycznej!
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód, wtyczka lub urządzenie nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i posiada widoczne oznaki uszkodzenia.

W takich przypadkach, zanieś urządzenie do autoryzowanego serwisu celem sprawdzenia funkcji bezpieczeństwa i prawidłowego działania.

- **UWAGI** – Nie używaj urządzenia wraz z programem, włącznikiem czasowym lub jakąkolwiek inną częścią, która włącza urządzenie automatycznie, ponieważ istnieje niebezpieczeństwo wybuchu pożaru w przypadku zakrycia urządzenia lub jego nieprawidłowego umieszczenia.
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli jest mokre lub wilgotne.
- Wewnątrz urządzenia znajduje się sieć przewodów. Należy uważać, aby nie tworzyć ostrych zagnieceń. Uszkodzony przewód grzejny może być przyczyną pożaru lub obrażeń.
- Sterownika nie zanurzyć w wodzie lub innych cieczach (nawet częściowo)!
- Urządzenie nie może być stosowane w czasie snu!
- Nie przenosić urządzenia za przewód sterownika.
- Przy długotrwałym używaniu należy wybrać stopień **L** lub **1**.
- Koca nie prasować. Unikniesz uszkodzenia izolacji elementu grzejnego.
- To urządzenie posiada ogrzewaną powierzchnię. Ludzie nieczujący ciepła muszą być ostrożni podczas korzystania z urządzenia.
- Zbyt długie używanie może prowadzić do poparzeń skóry.
- Podczas korzystania z koca rozgrzewającego śledzić swoje uczucia. Jeśli czujesz się niewygodnie, czujesz się nieswojo lub odczuwasz ból, należy natychmiast zaprzestać używania koca.
- Jeśli pojawiają się jakieś problemy zdrowotne (np. obrzęk, obrzmiałe miejsca), korzystanie z urządzenia, należy skonsultować się z lekarzem.
- Ze względu na możliwość uszkodzeń, regularnie kontroluj urządzenie i kabel zasilający. Jeżeli urządzenie wykazuje usterkę, nie wprowadzaj go do eksploatacji.
- Przewodu zasilającego nie wolno uszkodzić ostrymi lub gorącymi przedmiotami, otwartym płomieniem, nie wolno go również zanurzać w wodzie.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Nie używaj urządzenia do ogrzewania pomieszczenia!
- W żaden sposób nie wolno modyfikować powierzchni urządzenia.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Jeżeli używasz koca elektrycznego w sposób niestandardowy, np. złożony lub zgnieciony, może dojść do przegrzania. W takim przypadku zacznie działać ochrona cieplna i koc przestanie grzać. Nie naprawiaj koca samemu. Koc koniecznie zanieś do najbliższego serwisu.
- Aby nie dopuścić do nieprzyjemnych sytuacji, postępuj według następujących zaleceń dotyczących produktu. W odwrotnym przypadku nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
- Koca nie składaj jeżeli jest włączony.



- Koca nie zgniataj i nie otulaj się nim. Łóżko i materac powinny być takie, aby na nich koc mógł leżeć równo. Jeżeli ten warunek nie może być spełniony, koca nie używaj, aby nie dopuścić do przegrzania.
- Nie używaj szpilek, unikaj kontaktu koca z ostrymi przedmiotami i wstrząsami pochodzącymi od innych przedmiotów. Nie przypinaj koca za pomocą agrafek lub innych metalowych przedmiotów.
- Aby nie dopuścić do popalenia, nie pozwalaj, żeby z urządzeniem manipulowały osoby nieodpowiednie, dzieci i ludzie którzy mając obniżony próg czucia ciepła. Nie należy używać w przypadku bardzo małych dzieci (0–3 lat). Dzieci poniżej 3 roku życia nie są w stanie reagować na przegrzanie.
- Koca nie włączaj, jeżeli znajduje się na nim pościel lub ciężkie przedmioty, aby koc się nie przegrzał.
- Nie używaj równocześnie z innymi urządzeniami (jak np. ogrzewacz do nóg, ogrzewacz do flaszek), nie ogrzewaj na nim innych urządzeń.
- Nie wolno umieszczać dużych i ciężkich przedmiotów (np. walizek) na kocu elektrycznym.
- Nie kładź na łóżko gorących przedmiotów, które mogłyby spowodować pożar (np. papierosy).
- Wtyczki z gniazdka nie wyciągaj za kabel.
- Używaj tylko z poprawnie włączonym pilotem zdalnego sterowania.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do używania w szpitalach.
- Koc składaj na suchym miejscu i nie kładź na nim rzeczy ciężkich, aby się nie pokrzywił. Przy następnym zastosowaniu powinieneś koc dokładnie skontrolować. Jeżeli są uszkodzone kable, koca nie używaj.
- Koca nie używaj na mechanicznie ruchomym łóżku. Jeżeli go jednak użyjesz, zadbaj na to, aby kabel nie był uchwycony lub zaciśnięty.
- Żywotność koca w normalnych warunkach wynosi 8 lat. Jeżeli przekroczysz ten czas, producent zaleca koc wymienić na nowy. Produkt, który był źle używany lub uszkodzony, powinien zostać naprawiony przed następnym użyciem.
- Nie używaj zgniecionego koca.
- Jeżeli koc nie grzeje, nie naprawiaj go samemu. Zanieś do centra serwisowego, aby wykonali kontrolę.
- Nie pozostawiaj koca włączonego całą noc, gdy na nim śpisz.
- Temperatura powietrza nie powinna przekroczyć 40 °C.
- Koca nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, itp.**).
- Nie pozwalaj dzieciom skakać na łóżku z rozpostartym kocem elektrycznym. Jeżeli już to nastąpiło, należy sprawdzić, czy koc nie jest uszkodzony.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Należy regularnie sprawdzać stan kabla zasilającego urządzenia.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów niż te, do których jest przeznaczony oraz w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nigdy nie używaj urządzenia do żadnych innych celów.
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej

- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane nie poprawnym używaniem urządzenia i akcesorii (np. **porażenie prądem elektrycznym, pożar**) i nie udziela świadczeń gwarancyjnych w przypadku niedostosowania się do wyżej wymienionych ostrzeżeń dotyczących bezpieczeństwa.

## II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)


**A - koc grzejący**

**B - sterownik**

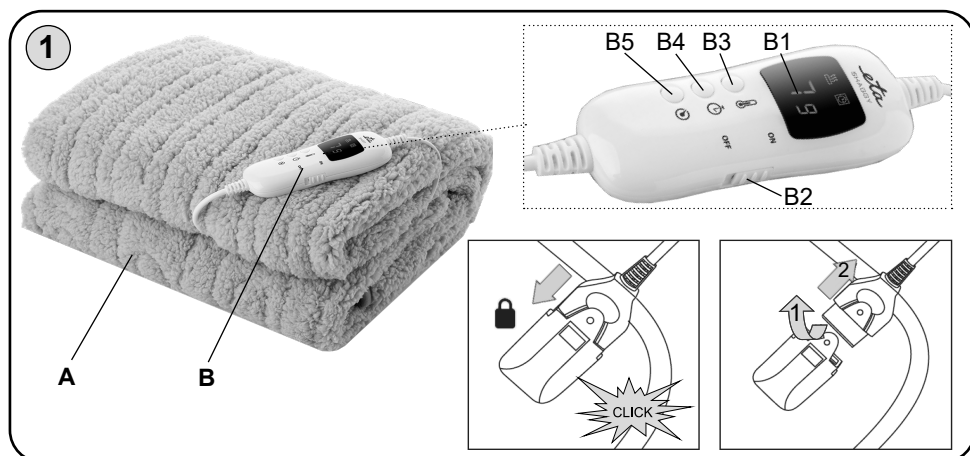
B1 - wyświetlacz

B2 - przełącznik **ON/OFF** (włączania/wyłączania)

B3 - przycisk „” ustawionej temperatury

B4 - przycisk „” ustawionego czasu

B5 - przycisk „” ustawienia funkcji podgrzewania



## III. PRZYGOTOWANIE I UŻYCIE

Należy usunąć wszystkie elementy opakowania i wyciąć urządzenie z akcesoriami. Z urządzenia należy usunąć wszelkie folie, nalepki lub papier.

### STEROWANIE:

**Przełącznik ON/OFF (B2)**

- pozycja „**ON**” = włączony
- pozycja „**OFF**” = wyłączony

### Uwaga:

Po włączeniu urządzenia, na wyświetlaczu **B1** pojawia się wartość „00” i koc przełącza się automatycznie w tryb gotowości

### Przycisk „“ ustawienia temperatury (B3)

- naciskając przycisk **B3** ustawisz temperaturę (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, L - niska temperatura),
- zakres temperatur jest w zakresie 30-45 °C.

### Przycisk „“ ustawienia czasu (B4)

- naciskając przycisk **B4** ustawisz czas działania w zakresie 1-9 godz.

### Przycisk „“ ustawienia funkcji ogrzewania (B5)

- naciskając przycisk **B5** ustawisz funkcję ogrzewania łóżka,
- temperatura jest ustawiana automatycznie na wartość **H** - wysoka temperatura,
- czasomierz jest automatycznie ustawiony na 9 godzin,
- po 1 godzinie pracy jest automatycznie ustawiona wartość temperatury z **H** na **L**.

### Użycie:

- Przykryj się kocem. Skraj, gdzie nie ma sterowania, należy do nóg. Upewnij się, że koc nie jest zgnieciony lub zgięty.
- Podłącz kabel ze sterownikiem do koca, a podłącz urządzenie do prądu (upewnij się, że kabel zasilający nie jest uszkodzony).
- Włącz urządzenie, przesuwając przełącznik **B2** na pozycję „**ON**“.
- Za pomocą sterownika **B** ustaw czas działania i żadaną temperaturę. Ustawiony czas i temperatura są wskazywane na ekranie **B1**
- Koc wyłączyć można w dowolnym momencie za pomocą przełącznika **B2** przełączając na pozycję „**OFF**“.
- Gdy koc jest w eksploatacji, sterownik nie może być zakryty. Upewnij się, że nie ma pod koldrą, kocem, poduszką innych przedmiotów, a koc nie znajduje się w pobliżu innych grzejących urządzeń, mogłoby dojść do przegrzania i wyrządzenia szkody.
- Jeśli spisz na kocu, nie może być włączony przez całą noc.

### Uwagi:

- *Aby rozgrzać łóżko, zaleca się użycie funkcji „ogrzewanie“ (przycisk **B5**).*

## IV. KONSERWACJA

Odłączyć sterownik **B** od koca ogrzewającego **A**. Sterownik **B** otrzeć wilgotną ściereczką. Koc ogrzewający **A** można prać w pralce. Jednak zalecamy pranie w ręce ze względu na przedłużenie trwałości urządzenia. Do czyszczenia nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących i rozpuszczalników przemysłowych. Po wypraniu koc zawiesić na sznurku do bielizny (nie używać klamerek do bielizny) i dokładnie wysuszyć.

### Pranie w pralce koca ogrzewającego

- 1) Przed praniem koca upewnij się, że jest w dobrym stanie i nie wykazuje żadnych uszkodzeń.
- 2) Od koca odłącz konektor. Upewnij się, że sterownik i zasilanie nie są podłączone do koca.
- 3) Włóż koc do pralki, jak przy praniu ubrań.
- 4) Po 10-15 minutach prania pralkę wyłącz i koc dobrze wysusz.
- 5) Zanim podłączysz konektor z pilotem zdalnego sterowania, upewnij się, że koc jest suchy.

**Uwagi:**

- Upewnij się, że pralka jest czysta.
- Temperatura wody w pralce powinna być w zakresie od 25 °C do 40 °C. Jeżeli temperatura wody jest wyższa, może dojść do uszkodzenia koca. Zalecana temperatura wynosi 30 °C.
- Do pralki nie wkładaj z kocem żadnych ostrych przedmiotów, które mogły by go uszkodzić.
- Koca nie używaj jeżeli jest mokry i wilgotny.

**Ułożenie**

Przed przechowywaniem należy upewnić się, że koc grzejący są zimne. Urządzenie należy przechowywać na bezpiecznym, suchym miejscu, z dala od dzieci i osób nieuprawnionych. Przewód zasilający nie może być owinięty wokół elementów sterujących urządzenia elektrycznego! Należy uważać, aby nie tworzyły się ostre zgięcia. Nie należy łamać korpusu urządzenia ani przewodu zasilającego.

**V. SUWANIE USTEREK****Komunikaty o błędzie:**

Wyświetlono na wyświetlaczu	Problem	Rozwiązanie
„P“	Konektor sterownika nie jest prawidłowo podłączony do koca	Sprawdzić podłączenie konektora
„E“	Wewnętrzny układ koca jest uszkodzony	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym

**Urządzenie nie działa**

- Skontroluj, czy w gniazdku jest napięcie elektryczne. Do kontroli możesz użyć innego urządzenia elektrycznego.
- Skontroluj, czy nie jest uszkodzony kabel.

**VI. EKOLOGIA**

Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następných szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz [www.elektroeko.pl](http://www.elektroeko.pl)). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie serwis specjalistyczny!  
Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!**

## VII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V) podano na tabliczce znamionowej urządzenia  
Pobór mocy (W) podano na tabliczce znamionowej urządzenia  
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosij < 0,00 W

**Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyień od wykonania standardowego, które jednak nie mają wpływu na działanie produktu.**

### **OSTRZEŻENIA I SYMBOLE UŻYTE NA URZĄDZENIACH, OPAKOWANIACH LUB W INSTRUKCJI:**

*HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy*

*używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!*

#### **Symbol oznacza:**



OSTRZEŻENIE



Wybierz program prania wełny do 40 °C.



Nie prasować koc elektryczny.



Nie stosować środków wybielających.



Nie suszyć w suszarce do bielizny.



Nie wolno prać w pralni.



Nie używać szpilek i igieł.



Nie używać koca zgiętego lub wygiętego.



Klasa izolacyjna II.



Ten koc elektryczny nie może być używane przez dzieci w wieku 0-3 lat.

**Elektro-Heizplatte für Einzelbett - kann als Heizdecke verwendet werden**

## **eta 4325**

### **BEDIENUNGSANLEITUNG**

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

### **I. SICHERHEITSHINWEISE**



- **WICHTIGE HINWEISE. Unterlage für zukünftige Verwendung aufbewahren!**
- Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedwedem weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- Kontrollieren Sie, ob die Angabe auf dem Typschild der Spannung in Ihrer Steckdose entspricht.
- Die Decke ist als obere Decke konzipiert.
- Dieser Verbraucher Maschine darf nicht durch Kinder bedient werden. Bewahren Sie den Verbraucher und dessen Zuleitung außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Den Verbraucher dürfen Personen mit verringerten physischen sowie mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrungen und Kenntnissen verwenden, wenn sie unter Aufsicht sind oder über die Verwendung des Verbrauchers in sicherer Weise belehrt worden sind und sich eventuellen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen mit dem Verbraucher nicht spielen. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Stromkabels zu halten
- Kinder ab 3 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen, sofern die Steuereinheiten nicht durch ein Elternteil oder einen Betreuer eingestellt oder das Kind über eine sichere Bedienung der Steuereinheit belehrt wurde
- Wenn die Versorgungsleitung den Verbrauchers beschädigt ist, trennen Sie den Verbraucher sofort vom elektrischen Netz. Die Zuleitung muss durch den Hersteller, dessen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden, damit ein Unfall durch elektrischen Strom oder ein Brand vermieden wird.
- Trennen Sie den Verbraucher immer von der Stromversorgung, wenn Sie ihn ohne Aufsicht lassen oder Reinigung.
- Verwenden Sie den Verbraucher niemals, wenn er eine beschädigte Versorgungsleitung oder -stecker hat, wenn er nicht richtig arbeitet oder auf den Boden gefallen ist und beschädigt ist oder ins Wasser gefallen ist.

Bringen Sie in solchen Fällen den Verbraucher in eine Fachwerkstatt zur Überprüfung seiner Sicherheit und der richtigen Funktion.

- **VORSICHT:** Das Gerät ist nicht für Tätigkeit mittels eines Außenzeitschalters, einer Fernbedienung oder eines anderen Teiles bestimmt, der das Gerät automatisch schaltet, denn es besteht die Gefahr der Feuerentstehung, wenn das Gerät im Zeitpunkt der Inbetriebsetzung des Gerätes abgedeckt oder unrichtig installiert wäre.
- **HINWEIS** – Einige Teile dieses Produktes können heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Aufmerksamkeit ist Kindern und Körperbehinderten zu widmen.
- Nicht zum Erwärmen von Tieren verwenden.
- Für einen langfristigen Betrieb benutzen Sie die Stufe **L** oder **1**.
- Dieses Gerät hat die ausgewärmte Oberfläche. Personen, die sich der Hitze nicht bewusst sind, müssen bei der Verwendung dieses Geräts vorsichtig sein. Nicht für Kinder im Alter von 0-3 Jahren geeignet. Kinder unter 3 Jahren können nicht auf Überhitzung reagieren.
- Eine zu lange Anwendung kann zu Hautverbrennungen führen.
- Folgen Sie Ihren Gefühlen, wenn Sie eine wärmende Decke verwenden. Wenn Sie sich unwohl fühlen oder Schmerzen haben, beenden Sie die Anwendung sofort.
- Wenn gesundheitliche Probleme auftreten (z. B. Schwellungen, geschwollene Stellen), fragen Sie Ihren Arzt nach der Verwendung des Geräts.
- Die Decke rollen Sie nicht zusammen und wickeln Sie sich nicht ein. Das Bett und die Matratze sollten so sein, dass die Decke flach darauf liegen kann. Wenn dies nicht möglich ist, verwenden Sie die Decke nicht. Sie vermeiden ihre Verwendung.
- Das Heizkissen nicht in feuchtem und Naß Zustand verwenden.
- Kranke, Kinder und Personen ohne Wärmeempfinden sollten das Heizkissen nicht benutzen.
- Legen Sie auf die Heizdecke keine großen oder schweren Gegenstände ab (z.B. Koffer).
- Bei Nichtbenutzung und vor dem Schlafengehen, ziehen Sie den Netzstecker des Heizkissens
- Bei Langzeitverwendung auf hoher Einstellung können Hautverbrennungen entstehen.
- Die Steuereinheit keinen Hitzequellen nähern. Die Steuereinheit nicht abdecken oder sie auf das in Betrieb stehende Gerät positionieren.
- Stecken Sie den Stecker der Anschlussleitung nicht in die el. Steckdose und ziehen Sie ihn aus der Steckdose nicht mit nassen Händen durch Ziehen heraus!
- Das jeweilige Gerät ist nur zum Haushaltsgebrauch und zu den ähnlichen Zwecken (Geschäfte, Büros und ähnliche Arbeitsplätze, in Hotels, Motels und anderen Wohnobjekten, in den B&B sicherstellenden Unternehmen) bestimmt! Es ist nicht zum kommerziellen Gebrauch bestimmt!
- Das Heizkissen ist nicht für die Benutzung im Krankenhaus bestimmt.
- Dieses Gerät ist nicht zur Außenverwendung bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht zur Raumbeheizung!
- Es ist nicht zulässig, die Oberfläche des Gerätes aufzubereiten (z.B. mit einer selbstklebenden Tapete, Folie usw.)!
- Kinder dürfen nicht ins Bett springen. Sind sie dennoch ins Bett gesprungen, überprüfen Sie die Heizdecke auf Beschädigung.

- Die Anschlussleitung darf nicht durch scharfe oder heiße Gegenstände, offenes Feuer beschädigt werden und darf nicht ins Wasser eingetaucht werden.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Stand der Anschlussleitung des Gerätes.
- Im Bedarfsfalle der Verwendung eines Verlängerungskabels darf dieses nicht beschädigt sein und muss den geltenden Normen entsprechen.
- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Das Gerät nie zu einem anderen Zweck benutzen.
- **WARNUNG:** Bei einem nicht bestimmungsgemäßen Gerätegebrauch besteht Verletzungsrisiko.
- Eventuelle Texte in der Fremdsprache und auf der Verpackung oder dem Produkt angeführte Abbildungen sind am Ende dieser Sprachversion übersetzt und erklärt.
- Der Hersteller haftet nicht für die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Umgang mit Gerät und Zubehör verursachten Schäden (z.B. Verbrennung, Verletzung, Verbrühung, Feuer) und haftet auch nicht aus der Garantie für das Gerät im Falle der Nichteinhaltung der oben genannten Sicherheitshinweise.


## II. BESCHREIBUNG DES VERBRAUCHERS (Abb. 1)


### A – Elektro-Heizplatte

### B – Regler

B1 – Display

B2 – Taste **ON/OFF** (Ein/Aus)

B3 – Taste „“ für Temperatureinstellung

B4 – Taste „“ für Zeiteinstellung

B5 – Taste „“ für Vorwärmung Funktion



## III. VORBEREITUNG UND BENUTZUNG

Beseitigen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### BEDIENUNG:

#### Taste **ON/OFF** (Ein/Aus), (B2)

- Position „**ON**“ = eingeschaltet
- Position „**OFF**“ = ausgeschaltet



**Hinweis:**

Das Gerät befindet sich bei Inbetriebnahme im Die digitale Anzeige **B1** zeigt „00“ und danach schaltet das Heizplatte in den Bereitschaftsmodus.

**Taste „“ für die Temperatureinstellung (B3)**

- Drücken Sie die Taste **B3** und lassen Sie die Stufen 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, L - niedrige Temperatur),
- Temperaturbereich 30-45 °C.

**Taste „“ für die Timer (B4)**

- Drücken Sie die Taste **B4** und der Timer variiert von 1-9 Stunden.

**Taste „“ für die Vorwärmung Funktion (B5)**

- Durch drücken der Taste **B5** stellen Sie die Vorwärmung Funktion ein.
- Das Gerät steht auf Stufe Vorheizen, welche mit H angezeigt wird.
- Der Timer variiert von 9 Stunden.
- Nach 1 Betriebsstunde wird die Temperatur automatisch von **H** auf **L** zurückgesetzt. Diese Stufe wird nach einer Stunde automatisch auf Stufe **L** wechseln.

**Gebrauch:**

- Decken Sie sich mit der Decke zu. Die Kante, an der es keine Kontrolle gibt, gehört zu den Beinen. Achten Sie darauf, dass die Decke nicht zerknittert oder gefaltet ist (Kontrollieren den Stand der Anschlussleitung des).
- Um das Gerät einzuschalten, stecken Sie bitte den Stecker in
- Stellen Sie den Schalter **B2** auf der Hinterseite des Geräts auf „ON“.
- Durch der Taste **B** stellen Sie Betriebszeit und Temperatur ein. Die einstellbare Zeit und Temperatur sind auf Display **B1** angezeigt.
- Sie können die Decke während der Verwendung mit dem Schalter **B2** jederzeit ausschalten, indem Sie auf „AUS“ schalten.“
- Wenn die Decke in Betrieb ist, darf die Fernbedienung nicht abgedeckt werden. Stellen Sie sicher, dass es sich nicht unter einer Steppecke, unter einem Kissen oder einem anderen Gegenstand oder in der Nähe anderer Heizgeräte befindet - es könnte überhitzen und beschädigt werden. Die Decke darf nicht die ganze Nacht (im Schlaf) eingeschaltet sein.

**Hinweis**

- Zum Vorheizen des Bettes empfehlen wir die Vorheizfunktion (Taste **B5**) verwenden.

**IV. WARTUNG**

Trennen Sie den Temperaturregler von dem Heizdecke, bevor Sie das Heizdecke abwischen. Dieses Gerät braucht keine spezielle Wartung. Es genügt, das Heizkissen selbst, den Netzstecker sowie den Temperaturregler regelmäßig nach eventuellen Verschleißerscheinungen oder Defekten zu prüfen. Sollten Ihnen Mängel aufgefallen oder das Gerät fehlerhaft benutzt worden sein, lassen Sie es von einen Servicedienst vor jeglicher weiteren Benutzung prüfen. Lassen Sie das Gerät weder Trockenreinigen noch mit chemischen Lösungsmitteln behandeln, da dies das Heizdecke beschädigen und damit Ihre Sicherheit gefährden kann. TAUCHEN SIE DAS GERÄT UND DIE STEUEREINHEIT IM WASSER! Der Temperaturregler kann im Bedarfsfall mit einem weichen, leicht feuchten Tuch gesäubert werden. Reinigen Sie das Heizdecke in lauwarmem Wasser mit Hand (maximale Temperatur: 40 °C).

Das Heizdecke nicht falten, nicht auswringen. Lassen Sie es abtropfen und breiten Sie es aus ohne zu knicken. Bügeln Sie es nicht. Benutzen Sie es nicht, wenn Sie noch naß ist.

### Aufbewahrung

Überzeugen Sie sich vor der Aufbewahrung, dass der Gerät und alle seiner Bestandteile abgekühlt sind. Bei Nichtverwendung, das Gerät in seiner Originalverpackung an einem trockenen und sauberen Ort aufbewahren, außerhalb von Kindern und rechtsunfähigen Personen fernhalten. Keine Gewichte auf die Packung stapeln. Keine Falten erzeugen und/oder das Gerät beim Ablegen nicht durch das Aufsetzen von Gegenständen verformen.

## V. PROBLEMLÖSUNGEN

DISPLAY	PROBLEM	LÖSUNG
Wenn bei der Temperatur „P“ angezeigt wird	prüfen Sie bitte, ob die Kupplung der Heizdecke fest angeschlossen ist.	Starten Sie das Gerät danach erneut.
Wenn bei der Temperatur „E“ angezeigt wird	angezeigt wird, liegt ein interner Kurzschluss vor	Das Gerät ist defekt. Wenden Sie sich in diesem Fall an den Kundendienst.

### Der Elektro-Heizplatte funktioniert nicht

- Kontrollieren Sie die Anschlussleitung, den Stecker und die elektrische Steckdose
- Kontrollieren Sie die wenn das Netzkabel nicht beschädigt ist.

## VI. UMWELT



Insofern es die Maße zulassen, sind an allen Stücken Symbole der Materialien, die zur Fertigung der Verpackung, Komponenten und des Zubehörs verwendet werden sowie auch für deren Recycling, aufgedruckt. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation angeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit dem kommunalen Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie diese zum Zweck deren richtigen Entsorgung in dafür bestimmten Altstoffsammlungen ab, wo sie kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte helfen Sie wertvolle Naturquellen zu erhalten und tragen zur Vorbeugung potenzieller, negativer Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit bei, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Altstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden. Falls das Gerät definitiv außer Betrieb genommen werden soll, wird empfohlen das Kabel nach der Abschaltung des Stromkabels vom Stromnetz abzuschneiden, das Gerät wird somit unbrauchbar.

**Eine Instandhaltung umfangreicheren Charakters bzw. eine Instandhaltung, die einen Eingriff in den inneren Abschnitt des Geräts erfordert, muss ein Fachservice ausführen! Durch Nichteinhaltung der Anweisungen des Herstellers erlischt das Recht auf eine Garantiereparatur!**

## VII. TECHNISCHE ANGABEN

Spannung (~V/Hz)

auf dem Typschild des Produkts aufgeführt

Leistungsaufnahme (W)

auf dem Typschild des Produkts aufgeführt

Leistungsaufnahme im ausgeschalteten Zustand < 0,00 W

**Der Hersteller behält sich das Recht vor, unbedeutende Änderungen von der Standardausführung, die keinen Einfluss auf die Funktion haben, vorzunehmen.**

**AUF DEM VERBRAUCHER, DEN VERPACKUNGEN ODER IN DER ANLEITUNG VERWENDETE HINWEISE UND SYMBOLE.**

*HOUSEHOLD USE ONLY – Nur zur Verwendung im Haushalt. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.*



*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS.*

*THIS BAG IS NOT A TOY. Erstickungsgefahr. Verwenden Sie diesen*

*Beutel nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Kindergittern. Legen Sie den PE-Beutel außerhalb der Reichweite von Kindern ab. Der Beutel ist kein Spielzeug.*



HINWEIS

**Symbol znamena:**



HINWEIS



Wählen Sie zum Waschen das Waschprogramm 40 °C.



Elektrische Decke bügeln Sie nicht.



Verwenden Sie kein Bleichmittel.



Nicht im Trockner trocknen.



Sie darf nicht in einer Reinigung reinigen.



Keine Stecknadeln Hineinstecken.



Zusammengefaltes Heizkissen Nicht Verwenden.



Schutzklasse Des Geräts II.



Verwenden Sie Keine 0-3 Jahre.

Hersteller/ Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK.

Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.

Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unsere deutsche Servicezentrale:

Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: [info@eta-hausgeraete.de](mailto:info@eta-hausgeraete.de).

**ZÁRUČNÍ LIST****ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

**Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:**

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravidelného čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: **[www.eta.cz](http://www.eta.cz)**

Případné další dotazy zasílejte na **[info@eta.cz](mailto:info@eta.cz)**, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok viesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
  - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
  - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
  - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
  - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
  - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
  - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
  - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
  - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
  - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
  - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
  - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
  - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

**Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.**

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: [serwis@digison.pl](mailto:serwis@digison.pl)

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

*eta*

© DATE 18/5/2020

e.č. 014/2020